



Newspaper Notices



This section offers a random sampling of newspaper and magazine notices that mention Lehmann's performance. Many more such reviews can be found at the [Documents](#) section of the Lotte Lehmann League.

OVATION FOR DEBUT OF LOTTE LEHMANN

'Walkuere' Audience Greet
New Sieglinde With Signs
of Hearty Approval.

A STIRRING PERFORMANCE

Newcomer to Metropolitan Stage
Proves Wagnerian Singer
of First Rank.

DIE WALKUERE. Music Drama in three acts, by Richard Wagner. In German. At the Metropolitan Opera House.
Sigmund.....Lauritz Melchior
Hunding.....Emanuel List
Wotan.....Ludwig Hofmann
Sieglinde.....Lotte Lehmann (debut)
Brünnhilde.....Gertrude Kappel
Fricka.....Karin Branzell
Helmwige.....Dorothee Manski
Gerhilde.....Phradie Weiss
Ortlinde.....Margaret Halstead
Rossweisse.....Ina Bourskaya
Grimgerde.....Philine Falco
Waltraute.....Doris Doe
Siegrune.....Elda Vettori
Schwertleite.....Irma Petina
Conductor, Artur Bodanzky.

Mme. Lotte Lehmann, who made her Metropolitan debut as Sieglinde in "Die Walkeure" last evening, has long been known to New York audiences as a recitalist of rare artistry, particularly in her treatment of German lieder. She had not been on the stage ten minutes when it was apparent beyond doubt that she was also a Wagnerian singer of first rank. To those familiar with her lieder singing her finished phrasing, precise in definition yet always plastic, and her crystalline diction, were no surprise. Yet even her admirers in the recital field were not altogether prepared for the other qualities she brought to her superb impersonation; the dramatic fire, the capacity to endow the vocal line with a breadth befitting Wagner's immense canvas yet to retain always the purely musical finish she might have bequeathed to a phrase of Hugo Wolf; her telling restraint and sureness as an actress. At the end of the first act a cheering audience recalled her seven times.

Mme. Lehmann's voice is not immense in volume as operatic voices go, yet she used it so beautifully that it seemed far larger than it is. Her pianissimo, of exquisite quality, carried to the furthest corner of the house; her fortissimi pierced without difficulty the climaxes of the orchestra. At the beginning of the scene with Sigmund, and indeed well into the middle of Act I, it was not a warm voice and there were moments of slight departure from pitch, and apparently slight forcing at the top, as in the final apostrophe to Sigmund.

This *New York Times* review of Lehmann's Metropolitan Opera debut as Sieglinde proved this "newcomer" deserved her "hearty approval."

Mme. Lehmann's voice is not immense in volume as operatic voices go, yet she used it so beautifully that it seemed far larger than it is. Her pianissimo, of exquisite quality, carried to the furthest corner of the house; her fortissimi pierced without difficulty the climaxes of the orchestra. At the beginning of the scene with Sigmund, and indeed well into the middle of Act I, it was not a warm voice and there were moments of slight departure from pitch, and apparently slight forcing at the top, as in the final apostrophe to Sigmund.

But if her first act was of a sort to startle the critical faculty into sharp attention and admiration, her performance in the second had an electrifying quality that swept that faculty away for once and made even the guarded listener a breathless participant in the emotions of the anguished Sieglinde.

There was another moving performance last night, of another sort. It was Karin Branzell's heroic treatment of the Fricka. Despite the fact that she was ill, she played with a gallant courage that imparted its own desperate quality, by no means inappropriate, to the rôle. This admirable interpretation was companioned by Mr. Melchior's fine Sigmund, Mr. Hoffmann's noble and convincing Wotan, and the other general merits of a notable evening.

H. H.

An announcement of a small lip operation which may have left Lehmann with a slight droop for the rest of her life.

rat Dr. Karl Klecka bestellt. — Die Staatsopernsängerin Lotte Lehmann mußte sich gestern einer kleinen Operation unterziehen, die sich infolge Vernachlässigung einer kleinen entzündlichen Stelle am Munde als notwendig herausstellte und von Professor Dr. Votheiken, dem Dr. Zifferer assistierte, vorgenommen wurde. Die Künstlerin litt bereits am Tage der Abschiedsvorstellung Piccavers an heftigen Schmerzen, schob aber die Operation auf, um nicht absagen zu müssen. Fräulein Lehmann wird durch ungefähr zwei Wochen ihrer künstlerischen Tätigkeit entzogen sein. — Professor Edmund Hellmer hat

Neue Freie Presse.		13 Januar 1924	
<p>lungen phonia-Ika 3—5 Uhr, Teleph. 72054.</p> <p>to Wiesenthal und d. Gr. K.-S.</p> <p>at Maltrecker-Bux- M. K.-S.</p> <p>a Melius (Newyork) konzert. Gr. M.-S.</p> <p>r. Liederabend. M. K.-S.</p> <p>otte Anday. Arien- Kl. M.-S.</p> <p>o (Cello). Konzert mit d: Alfred Arbier dolf Nilius. Gr. K.-S.</p> <p>anemark). Cello M. K.-S.</p>	<p>HELLER-KONZERTE</p> <p>Kassa: Hellersche Buchhandlung (Bukum A.-G.), 1., Bauernmarkt 3 (10 bis 1 und 3 bis 5 Uhr). Telephon 67364.</p> <p>Januar: Heute Sonntag: IV. Orchesterkonzert. Dirigent: Dr. N. Humschitzky (London). Mitwirkend: Das Sinfonieorchester. Gr. M.-S.</p> <p>Mi. 16. Mara Ziperowitsch. Einziger Tanz- abend. Sezessionsaal Gr. M.-S.</p> <p>Mi. 16. Ludwig Franchetti. Zwei Klavierabende So. 20. Kl. M.-S.</p> <p>Mo. 21. Lotte Lehmann. Einziges Konzert. Gr. K.-S.</p> <p>Di. 22. Dr. Paul Weingarten. Schumann- Abend. M. K.-S.</p>	<p>Konzert- direktion GE Tel. 32846 VII., No. Kartenverkauf: Muske</p> <p>Januar: Heute Sonntag: Morgen Montag:</p> <p>Do. 17. Böhmisch Fr. 18. Sa. 19. Ludwig II.</p> <p>Mo. 21. Nelly Frie</p> <p>Di. 22. Marie Ra Kroemer.</p> <p>Do. 24. Rose Attie abend. Mitwi (Newyork), 61</p>	

A 1924 notice of a LL recital in the large concert hall in Vienna.

PROGRAM IS GIVEN BY LOTTE LEHMANN

Metropolitan Star Heard in
Her Last Recital of Season
at Town Hall

SCHUBERT LIEDER IS SUNG

Artist Scores With Singing of
'Du Bist die Ruh' Following
'Der Doppelgaenger'

By NOEL STRAUS

Lotte Lehmann, the Metropolitan soprano, gave her last recital of the season last night at Town Hall under the auspices of the Central Synagogue Sisterhood. Miss Lehmann was in her best voice from the start of the evening and never has her singing been more genuinely communicative.

The artist's control of tone was nowhere more remarkably exhibited than in the two daringly juxtaposed lieder of Schubert, "Der Doppelgaenger" and "Du Bist die Ruh'." To attempt the delicate, sustained utterances of the latter lyric hard upon the heels of a song like "Der Doppelgaenger," which requires the utmost vocal stress, was a feat only the elect among singers could hope to bring to a successful issue. And Miss Lehmann did not spare herself a whit in the first of the two numbers in order to accomplish this. The initial Schubert group culminated with "Der Erlkoenig."

In her interpretation of this ballad Miss Lehmann avoided the overly melodramatic treatment so frequently brought to its measures by artists of lesser caliber and insight. She led to a climax of compelling power at the words "Erlkoenig hat mir ein Leid's gethan," and made the final "war todt" unusually impressive by filing her voice down to an awed whisper instead of employing weighty tones there.

Much of the success of this song was due to the splendid accompaniment supplied by Paul Ulanowsky, whose support throughout the program was of a superior order. Fine as Miss Lehmann's work had been in the Schubert selections, it was surpassed in the ensuing Schumann group, where a peak of attainment was reached with a ravishing envisagement of "Der ist's." Certain phrases, like the first statement of the oft-repeated "Dich hab' ich vernommen, ja du bist's," were so exquisitely intoned that it was no wonder the song had to be given a second time. On the same high level were two other of the Schumann offerings, "Schoene Wiege meiner Leiden" and "Der Nussbaum."

How well Miss Lehmann has mastered the English tongue was exemplified by her excellent diction in a group of songs in the vernacular by Hageman, Carpenter and Amy Worth. Lieder by Wolf and Strauss completed the program. Many encores were demanded, among them Schubert's "Staendchen," Schumann's "Widmung," Brahms's "O hebliche Wangen" and William James's "Haunted Garden."

LL's photo in her breakout role as the Composer in the reworked *Ariadne auf Naxos*.

DIE BÜHNE

Sängerin am Hoftheater wirkte, den Vorzug, vielen Proben unter Strauß in ihrem Hause beiwohnen zu dürfen und schließlich ebendort Strauß einmal vorgeführt zu werden, was zu einem Probesingen auf der Bühne des Hoftheaters vor dem Generalintendanten Hans von Bronsart und Dr. Eduard Lassen überleitete und nach welchem ich als Volontärin für das Hoftheater engagiert wurde. Strauß fand viel Gefallen an meinem Talent, studierte sehr viel mit mir und suchte mich bei jeder Gelegenheit einer Neustudierung oder Absage einer Sängerin zu beschäftigen. So sang ich unter ihm die erste Dame in der „Zauberflöte“, die Baronin im „Wildschütz“, Marie im „Zar“, Ännchen im „Freischütz“, Artemis in der Gluckschen „Iphigenie“, den Friedensboten im „Rienzi“, die erste Magd im „Faulen Hans“ von Alexander Ritter, dann in einer Oper von Mottl, deren Namen mir entfallen ist, usw. Strauß brachte mich auch in den „Blumenmädchen“-Chor nach Bayreuth, wo ich von der „höchsten Höhe“ herab die unerhörtesten Eindrücke in mein junges Künstlerherz aufnahm. Nach Straußens Weggang von Weimar habe ich ihn immer nur vorübergehend gesehen, hörte Konzerte unter ihm, in denen Frau Pauline ganz wundervoll zum erstenmal mit Orchester seine Lieder sang, und trat ihm erst wieder nahe bei der damaligen ersten Aufführung des „Rosenkavalier“ hier in Wien. Die erfreuliche Anerkennung Straußens, die er

meiner Darstellung schenkte, eröffnete mir eine herrliche Perspektive und was Straußens Schöpfungen mir für meine Kunst geworden sind, ist wohl nicht nötig zu sagen. In einem Briefe Straußens, den er mir im März 1915 schrieb, nachdem er mich zum erstenmal in Berlin als „Elektra“, die er selbst dirigierte, gesehen hatte, sagt er mir:



„Ariadne auf Naxos“ in Wien

Oben:

Lotte Lehmann als Komponist; Lucy Weidt als Primadonna

Unten (von links nach rechts):

Selma Kurz als Zerbinetta; Karl Aagard Oestvig als Bacchus; Hans Duhan als Harlekin (im Hauptspiel); Marie Jeritza als Ariadne.

(Photos Setzer, Bild Duhan: Photo Löwy)

DIE BÜHNE

seines Lebens und bringt dazwischen ein Problemchen ins Rollen, das nicht viel mehr als ein Lustspielvorwand ist. Übrigens damals bei Scribe mag es noch wirklich eine Art Problem gewesen sein, daß eine vermählte Aristokratin den Plan faßt, Schneiderin zu werden. Heute, da Schneiderinnen längst zur Gesellschaft gehören und die Schneider Kommerzialräte sind und der Fürst Youssonpoff in Paris ein Schneider, regt sich kein Mensch mehr drüber auf, wenn „Leonie“ im dritten Akt in ihrem Modsalon steht und in Toilettefragen Bescheid weiß, als hätte sie in Maison Spitzer das Licht der Welt erblickt. „Leonie“ bei Scribe, noch ein Ausnahmefall, ist längst zum Typus der regensamen Frau von Heute geworden. Egal, ob sie jetzt, wie in diesem Lustspiel Aristokratin oder Bürgerliche ist. Es ist die Frau, energisch, zielbewußt und klug genug, sich selbst ihren Weg im Leben zurecht zu machen. Dieser Frau begegnet man jetzt schon allerorten in den Stücken moderner Lustspielschreiber, sie ist auch in „Leonie“ da und man freut sich über Takt und Sicherheit, mit denen sie eine Reihe wahrhaft hübscher, echt lustspielmäßiger Situationen findet.

Hans Brahm, der Regisseur der



Mayen

Häussermann

Lewinsky

Vorstellung, hat die Aufführung mit sehr vielen netten, eigenen Ideen, auf einen leichten, eleganten Ton gestellt und so moussiert das Lustspiel bald wie Soda mit Himbeer, bald wie Champagner. Else Wohlgemuth spielt eine wirklich vornehme Leonie, distinguert bis ins letzte ihrer Gefühle, sie trägt ihre gute Lustspiellaune so elegant wie die schönen Kleider. Lili Marberg ist eine Marquise mit großem

Salon „die chicste Frau von Paris“ und sie bringt für diese Rolle Haltung, Noblesse, Distanz und Ironie auf. Frau Wilke ist neckisch und gut angezogen. Frau Mayen naiv-liebenswert, Frau Lewinsky gesellschaftlich - überlegen, Herr Aslan strömt Eleganz aus, Herr Häussermann stottert so vergnügt, daß es ein Vergnügen ist.

Scapin.



„Intermezzo“. Alfred Jerger — Lotte Lehmann

Kammersängerin
Lotte
Lehmann
und Kammersänger
Carl Ziegler

die Träger
der Hauptrollen im
„Intermezzo“,
haben die Lebens=
würdigkeit, am
Sonntag, den 23. d. M.
im Buchladen der
„Bühne“
am Kohlmarkt Nr. 7
von 12 bis 1 Uhr
mittags Autogramme
für die Leser der
„Bühne“ zu geben.



„Intermezzo“, Lotte Lehmann — Carl Ziegler
Photos Willinger

DIE BÜHNE



Die Frau ohne Schatten in Wien

Von links nach rechts:
Marie Jeritza als Kaiserin, Lotte
Lehmann als Färberin, Richard
Mayr als Barak, Lucy Weidl als
Amme, Karl Aagard Oestvig als
Kaiser. (Photos Setzer)

Orchester, dirigierte. In der Oper leitete Strauß außer den „Meistersingern“, die Dr. Lassen nicht abgab, alle Wagner-Opern; studierte den „Rienzi“ ein und schuf die erste „Tristan“-Aufführung mit einheimischen Kräften — eine künstlerische Tat für das kleine Weimarsche Theater, von der man noch heute mit höchster Begeisterung spricht. Neben diesen großen Werken brachte er einen neuen „Fidelio“, „Freischütz“, eine wundervolle „Iphigenie auf Aulis“ — aber außerdem waren es auch die Spielopern, die dem zweiten Kapellmeister

zu dirigieren zufielen und denen er seine ganze Liebe und Hingabe schenkte. „Wildschütz“, „Wallenschmied“, „Zar und Zimmermann“ usw. dirigierte er zu aller Entzücken und die Neugestaltungen der „Zauberflöte“, des „Don Juan“ und „Figaro“ haben mir einen Vorgeschmack der großen Mahler-Roller-Zeit gegeben.

Fräulein Pauline de Ahna, seine damalige Schülerin und jetzige Gattin, hatte er als jugendlich dramatische Sängerin nach Weimar gebracht. Sie sang unter seiner Führung alle großen Partien, wie „Elsa“, „Elisabeth“,

„Isolde“, „Fidelio“, „Agathe“, „Gräfin“, „Elvira“ usw. und errang mit ihrer hohen Gesangskultur und ihrer eigenartigen musikalisch-dramatischen Darstellung die größten Erfolge. Das letzte große Erlebnis vor Straußens Weggang von Weimar war die Uraufführung des „Guntram“, seiner ersten Oper, in der die de Ahna die weibliche Hauptrolle der Freihild kreierte. Im Sommer nach diesen Weimarschen „Guntram“-Aufführungen verheiratete sich Strauß mit Fräulein de Ahna und ging als Kapellmeister an das Münchner Hoftheater.

Während dieser großen Weimarschen Zeit unter Strauß war ich, wie schon erwähnt, hauptsächlich Zuschauer und -hörer. Ein 15jähriger Backfisch, genoß ich im Hause meiner Lehrerin, Frau Naumann-Gungl, die als dramatische



Sammlung Korty



Der Wiener „FIDELIO“ gestern und heute

Links: Lucie Weidt als Fidelio

Unten: Alfred Piccaver (Florestan) und Lotte Lehman (Fidelio) an der Wiener Staatsoper

Photo Willinger



Wirkung die tiefere Idee fehlt. (Übrigens hat das Schauspiel im Buch einen anderen Schluß, als auf der Szene des Volkstheaters, dessen Direktor vor Strichen nie zurückscheut, selbst wenn es solche durch die dramaturgische Rechnung des Verfassers sind. Bei Alfred Neumann läßt sich Pahlen, sobald er den Zaren tot auf dem Boden liegen und sein Werk vollbracht sieht, von seinem Stepan töten — und mit dieser größten Geste bestätigt er die Selbstlosigkeit seiner patriotischen Unternehmung; auf dem Volkstheater gibt es nur einen Toten, den Zaren. Vielleicht sollte auf diese Weise der geschichtliche Parallelismus zu unseren letzten Revolutionen hervorgehoben, die „Aktualität“ offener werden.) Die Sprache des schmalen Werkes legitimiert den Autor kaum als Dichter, wohl aber eine groß gedachte und erfundene Szene: der fiebernde, angstgehetzte Zar flüchtet sich an die Brust seines Feindes, das Opfer sitzt dem Jäger auf den Knien und hält ihn umschlungen, hilflos und zärtlich wie ein krankes Kind, vor ihm zu ihm sich rettend.

Die von Dr. Rudolf Beer geleitete Aufführung am Deutschen Volkstheater war in der Ensemble-Wirkung vortrefflich, sie war in jeder Hinsicht eine Aufführung des alten Volkstheaters, denn es wirkten Klitsch, Onno, Erika Wagner, Forest, Kutschera mit, Kräfte zumeist, die auch vor fünfzehn Jahren diese Rollen gespielt hätten. Protagonist des Schauspiels wie der Aufführung ist Pahlen, den Klitsch mit dunklen Farben malte und mit Geheimnis umschattete; er

sprach mit tiefer Stimme, die gleichwohl nichts von ihrer Schärfe verlor, er übersetzte sich gleichsam selber aus dem Hell-Blonden ins Tief-Schwarze. Den Zaren spielte Forest als besoffene und verwirrte Kreatur, er ließ sich durchaus gehen und torkelte durch das Stück, Verwüstung anrichtend. Onno als Zarewitsch: jung, edel, vibrierend, doch gehalten. Der Erfolg war so vollkommen, daß man annehmen könnte, auch das jugendliche Publikum der Volkstheater-Galerien sei das alte geblieben.

V. W.

From Lehmann's tour of Australia, New Zealand, etc.

LOTTE LEHMANN.

Wellington has fallen captive to the charms, the incomparable artistry, the glorious voice, and the generosity of the world-famed prima donna, Lotte Lehmann. A farewell concert will be held in the Town Hall next Saturday night, and a capacity house is expected. "The beloved Lehmann" will present a programme of operatic and lieder gems, and old and modern English songs. Extra numbers will be chosen by the public. Special requests should be sent to the manager, Grand Opera House, Wellington. Among the operatic arias chosen by Madame Lehmann are those so widely diversified as "Elsa's Dream," from "Lohengrin" (Wagner); Salome's aria from "Herodiade" (Massenet), and Mimi's song from "La Boheme" (Puccini). Paul Ulanowsky, the solo pianist and accompanist, who has made himself very popular with Wellington audiences, will be heard in compositions by Scriabin, Schubert, and Johann Strauss.

As a teacher, Lehmann counseled her students not to mix opera arias into a recital. But she and her generation did so frequently. Here, the first section of the recital was all Mozart arias. Also, her pianist, Paul Ulanowsky played piano solos.

THE WEST AUSTRALIAN, WEDNESDAY

R.

LOTTE LEHMANN.

MOZARTEAN LOVELINESS.

A Fine Lieder Group.

(By "Fidelio.")

ther
nced
the
by
G.
the
sky
ene-
of a
this

April
Mr.
ex-
uth-
rain
ined

On
evel-
over
loud
n to
ially
nces
ical
infty
elds,
re-
past.
of
a
west
the
of
con-
only
tion
llen
part
reas

her,
oped
ions
aged

The curtain rose at the Capitol Theatre last night on a Mozart opera, with Madame Lehmann by turns a countess, a lady's maid and a page. These roles are all in that enchanting work "The Marriage of Figaro" (after Beaumarchais) and our eminent visitor sang, for her opening group, an air from the music of each. The programmes printed the titles in German and, parenthetically, in English. Most music-lovers here, however, are likely to recognise them more readily from the Italian. They were: "Porgi Amor," in which the countess discourses exquisitely albeit disconsolately upon love; "Deh vieni non tardar," the not less exquisite song of Susanna which can be criticised solely from the standpoint of the critic who remarked that "the music is far too exalted for the situation"; and "Voi che sapete," the graceful song of Cherubino, the page.

Here were delights indeed. The music's lovely lines came from Madame Lehmann perfectly poised, perfectly shaped, irreproachable purity of style being mated with warmth of expression. Her superb vocal control was nowhere more convincingly shown. The treatment of "Voi che sapete" by the way, was notable, by comparison with some other renderings of it that one remembers, for its great animation—the impulsive young page to the life. Madame Lehmann returned to give an encore and we—well, some of us—held our breaths. Would she break this Mozartean spell? She did not. We were blessed with the well-known Cradle Song ("Schafe mein Prinzechen").

Vitality and Eloquence.

aged
days
s of
Up
of a
coast
pects
leral

onal
nich
low-
rch,
April
mal
In
ages
mal
53
felt,
tral
red
109
the
per
ent

b-
h-
of
ne
ut
all.
ge
est
ht

to-
e-
li-
he
he
ges
ey
ey
est
at
ey
h-
its
id,
its
n-
th
he
e-
on,
ss
ed
d-

th
cs

The second group consisted of Lieder. There is really no avoiding glowing adjectives: the singing here also was glorious, in its rich inner vitality and eloquence of expression. There was, to begin with, the tumult of emotion in the heart of the young bride (Schumann). Then from the piano came the rolling storminess that ushers in Brahms's "In the Graveyard." Madame Lehmann made most moving the change that comes when, after a pause, the music passes quietly into a major key with the comfort of the word "Arise," expelling the desolation of "gone." Schubert's delicate "To the Nightingale" was the perfect foil to this mood of high seriousness, and thence the step was easily taken to wolf's "You think to catch me with a little thread," in which Madame Lehmann was to perfection the vivacious coquette: "I am in love—but not with you." But we had not quite done with emotional tension. A masterly, gripping performance of one of the greatest of all songs, Schubert's "The Wraith" (or, as it is sometimes called, "The Phantom Double"), given as encore, completed this part of the programme.

The next part does not compel us to glowing adjectives. Quilter (at the beginning of the group with "Now sleeps the crimson petal," and at the end of it with "Love's Philosophy") was indeed well enough, but two unfamiliar songs by Hageman were below the level of the two we hear more frequently, and for one by Worth one can find nothing to say. From these we stepped up again, in a final selection, to Grieg ("In the Boat" and "I Love Thee"), followed by Marx and Pfitzner, two modern German composers, each presenting to us a cheerful young hussy ("The Shy Lover" and "Gretel"). Gretel tripped across the scene in peasant-dance rhythms. The first of the encores at this stage was Strauss's "Devotion," the second, Brahms's "Lullaby," most charmingly sung. Could one wish for a more perfect ending?

Mr. Paul Ulanowsky chose his solos from Debussy—"La Soiree dans Grenade," "La fille aux cheveux de lin" and "Doctor Gradus" (which is good fun). A Brahms waltz, but not the universally popular one, made an attractive additional item. The audience was again large and cordially appreciative. Madame Lehmann's final Perth recital will be given tomorrow night.

DESERTED HIS POST.

Unique Charge Against Constable.

Anfang und Aufstieg einer berühmten Sangeskünstlerin

Lotte Lehmann, die gefeierte Sängerin des Metropolitan Opernhauses, deren Künstlerroman „Orplid, mein Land“ berechtigtes Aufsehen erregte, tritt in diesen Tagen wieder mit einem Werk an die Öffentlichkeit. Die hervorragende Künstlerin, die jetzt in Australien Triumphe feiert, dann im August zu den Festspielen nach Salzburg geht und im Winter nach New York zurückkehrt, hat diesmal unter dem Titel „Anfang und Aufstieg“ die Erinnerungen ihres Lebens niedergeschrieben. Wir sind in der Lage, jetzt schon aus dem Buch ein Kapitel zum Abdruck zu bringen.

„Leider habe ich nie Tagebuch geführt, nie Aufzeichnungen gemacht, so daß ich vielleicht nicht alle Ereignisse in genauer Reihenfolge wiederzugeben imstande sein werde. Aber das ist ja auch nebensächlich. Ich schreibe diese Erinnerungen auf meinen Reisen in Amerika und während mich Expresszüge in rasendem Tempo durch die Wüste von New-Mexiko führen, durch Kaliforniens Orangenplantagen, durch Canadas Eis und Schnee durch

The lower notice tells us that Lehmann will sing no more in Germany, even though she and her husband are “Arians.” She doesn’t feel free to choose what she wants to sing there.

The top notice is a review of Lehmann’s autobiography *Anfang und Aufstieg*, later translated into English as *On Wings of Song* or *Midway in my Song*.

LOTTE LEHMANN SINGT NICHT MEHR IM DRITTEN REICH

Lotte Lehmann, die große Sängerin, die eben erst wieder im Theater des Casinos in Deauville gefeiert wurde und gestern die Rückreise nach Amerika angetreten hat, erklärte einem französischen Journalisten folgendes:

„Nein, ich bin nicht aus Deutschland vertrieben. Ich bin Arierin und mein Mann ist es auch.“

„Warum verlassen Sie, die noch im vorigen Jahr wie keine andere Künstlerin in «Fidelio» und anderen unter der Leitung Bruno Wakers und Toscaninis gefeiert wurde, Sie, die den musikalischen Ruhm der Wiener Oper ausmachten und bei Ihrem seltenen Erscheinen in Paris Triumphe erlebt haben, dann Ihre Heimat?“

„Warum? Weil ich mich in meinem Vaterland nicht mehr frei fühle, weil ich weiterhin frei leben und das Recht haben will, Stücke von Mendelssohn, Hugo Wolff oder Marx aufzunehmen, wie es mir gefällt. Deshalb habe ich meine Heimat verlassen, aber ich habe sie freiwillig verlassen... Jawohl, nichts in der Welt wiegt die Freiheit auf. Ich werde deshalb in den Vereinigten Staaten die amerikanische Staatsbürgerschaft erwerben.“

Announcements: above, that Lehmann sang with success Elsa, Desdemona and Margarete at the Budapest Opera. Middle: a Lehmann recital of Brahms, Schumann, Cornelius, Marx, Strauss with Ferdinand Foll, piano. Bottom: that same recital is announced but with the added information that LL was to leave Vienna for an extended engagement at La Scala. Because of rumors she'd heard of how difficult it could be for singers to work with Toscanini, she cancelled her contract and never sang opera at La Scala.

nächsten Sonntag.
 — Lotte Lehmann hat an der Budapester Oper als Elza, Desdemona und Margarete mit großem Erfolge gastiert. Die Kritik lobt anlässlich der letzten Partie „den Zauber ihrer durch vornehmsten Kunst geadelten Stimme, ihrer Bewegung und ganzen Persönlichkeit“.
 — Intendant Konrad M... von... ..

Gutmann.
 — Lotte Lehmann: Einziges Konzert, großer Konzertsaal, Montag den 21. d., abends 7 Uhr, Brahms = Schumann = Cornelius = Marx = Strauß. Am Klavier: Professor Ferdinand Foll. Karten an der Konzertkasse der Selterschen Buchhandlung (Bukum A.-G.), 1. Bezirk, Bauernmarkt 3.
 — Lauten. Gitarren... ..

glaubhafte.
 — Morgen Montag Lotte Lehmann einziges Konzert, großer Konzertsaal, abends 7 Uhr. Am Klavier: Professor Ferdinand Foll. Fräulein Lehmann erscheint nach mehrjähriger Frist zum erstenmal wieder vor dem Wiener Publikum als Liedersängerin. Ihr Programm umfasst Gesänge von Brahms, Schumann, Cornelius, Marx und Strauß. In diesem Konzert nimmt Fräulein Lehmann für längere Zeit Abschied vom Wiener Publikum, da sie wenige Tage später für mehrere Monate nach Italien reist, wo sie zunächst zwei Monate an der Mailänder Scala gastiert. Restliche Karten an den Konzertkassen des Konzerthauses und der Selterschen Buchhandlung (Bukum A.-G.), 1., Bauernmarkt 3.
 +

Nice words from an unknown writer for an unnamed American publication.

Lotte Lehmann

To witness a performance of Lotte Lehmann on the opera stage is not only to hear beautiful singing, but to learn more of the primitive courtesy and deep human compassion of Sieglinde, the wistfulness and religious faith of the mediaeval princess, Elisabeth, or the serene dignity and resignation of the 18th Century Marschallin.

To sit for an hour with Mme. Lehmann is to warm oneself at the fire by which the magic of her art is fused. Here is a woman approaching middle life, wise, calm, happy in the atmosphere of friends and flowers. But here also burns a flaming torch of creation, an artist who must always be welding new expressions of her genius, whether a book, a poem, a painting.

In her autobiography, *Midway in My Song*, Mme. Lehmann has described the discouragements of her early musical life, the harsh verdicts of her teachers, the slow progress of her career. Born in the small town of Perleberg, on the North Sea, she went through the usual Conservatory routine and later studied with Mathilde Mallinger, a celebrated Wagnerian singer.

The operatic debut in Hamburg was an inconspicuous affair, and it was only when she substituted for a colleague as Elsa in *Lohengrin*, that Lotte Lehmann came into her own. Shortly afterward she was engaged by the State Opera in Vienna, where Richard Strauss insisted that she sing the leading role in *Ariadne auf Naxos* and later wrote *Arabella* especially for her.

Mme. Lehmann first came to the United States for the 1930-31 Chicago season when she made her American debut as Sieglinde, the role of her first Metropolitan appearance on January 12, 1934.

Meanwhile the soprano was slowly but surely perfecting herself in the art of lieder singing. "The more the artist gives of his own feeling," she wrote in the *Times*, some years ago, "the more is he creative in his own right. The painter must inspire the picture with his own creative breath, must give it the stamp of his own personality, in order to make it a living thing.

"There is nothing I hate more than the doctrine that a song must be sung in just one way. Art must be alive and living feeling must spring from the ever changing richness of the heart."

This rich emotional expression finds its way into whatever medium Mme. Lehmann chooses to vary her days. When motoring near the Santa Barbara home where she lives more than half the year, she writes poetry, choosing her native German, although she is learning to think in English, which she now speaks with ease and eloquence. Her books have been published in translation, but she is unwilling to translate her lyrics. Poetry cannot be changed into other words than those in which it was originally conceived, is her belief.

In the field of painting, Mme. Lehmann has become especially interested in portraiture, inspired by the painter Schattenstein, whose Marschallin hangs above her hearth. A sister of charity, eyes falling reverently to her missal is a recent achievement, hanging on the wall of her hotel sitting room.

Not content with the arts, the great singer has decided to share her energies with the young singers of the next generation. Today she seeks for talent, believing that the inevitable reaction from a period of "half talent" is the American genius of the future.